

Szerkesztőség

Arad, Acsev-palota.

Kiadóhivatal

Buiv. Regele Ferdinand 22.  
(József főherceg-ut.)

(Aradi Nyomda Vállalat)

Sürgőny cím: Közlöny, Arad

Telefonszám

Szerkesztőség és kiadóhivatal

151.

# ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI ÉS KOZGAZDASÁGI NAPILAP.

\* Főszerkesztő: STAUBER JÓZSEF. \*

ELOFIZETÉS,

HELYBEN ÉS VIDÉKEN:

Egyes évre ... .. 600 Lej  
Fél évre ... .. 300 Lej  
Negyed évre ... .. 150 Lej  
Havonta ... .. 50 Lej

Hirdetések díjazás szerinti.  
Megjelenik naponta reggel.

Egyes szám ára 3 lej, vasárnap  
4 d. Szünetnapon 50 baniva  
több.

## Wilson.

Washingtonban ötvenhárom éves korában súlyos betegség után meghalt ma Woodrow Wilson az Egyesült Államok egykori elnöke. A dróttalan táviró szétvitte a hírt másodpercek alatt a világ minden részébe és a világ agyába egy pillanatra beékelődött ez az egykor sokat szerepelt név, a wilsoni doktrínák, a híres tizenhárom pont a „népek önrendelkezési joga.”

A békeszerződés megkötésére még áthajózott Amerikából, de keserű csalódásokkal ment vissza hazájába. Párisban ünnepezték, tömjéneztek és az elnöki a sok ünnepléstől nem láthatta meg, hogy doktrínái, tervet kivételnek és maguk a szövetséges győztek voltak azok, akik egyáltalán nem vették figyelembe a tizenhárom pontot és az udvariasságimániát kívül nem vették tudomást Wilson létezéséről. Akkoriban kemény támadások érték az elnököt: tanait a szobatudós elméletének mondták és miként az elkövetkező idők bebizonyították, Wilson híres tizenhárom pontja csak szertartászatú amerikai humbug volt.

Wilson az egyetemi katedráról került Washington. Lincoln Ábrahám örökebe. A világháború kitörése őt az elnöki székben találta és a hadiakozó Európa magyon sokat várt tőle. Wilson kezdetben a szigorú semlegesség álláspontjára helyezkedett, de a „business is business” hazájában a semlegesség csak rövid ideig tarthatott. Európának hadiszert kellett és Wilson szállított is hadiszert. Nagyszerű konjunktúra virágzott az Unióban, gombamódra szaporodtak a hadiszert szállító üzemek és megállás nélkül hullott az európai arany az amerikai páncélszekrények trezorjaiba. 1916-ban lejárt Wilson mandátuma és másodszor csak minimális szótöbbséggel ültetett ismét az elnöki székbe. Ez a győzelem ára Amerika már amúgy is igen labilis semlegessége volt. Wilson Amerikája eddig csendben támogatta csak a szövetségeseket, de alig egy évvel a másodszori elnök választás után már nyíltan is a szövetségesek mellé állt: hadat üzent a humanizmus nevében a központi hatalmaknak és a tankok és gázok azután elvégezték a többi. Amerika legázolja a központi hatalmakat.

Két évvel ezelőtt Wilson átadta helyét a nála öszintébb Hardingnak és a sokat emlegetett név lassankint a feledés homályába merült. Néha hallotunk róla, memoárjait dolgozta fel, de ezek már nem érdekelték Európát. Az ő bukása Párisban befejeződött. Tipikusan magész amerikai koponyája most

viasszárgán nyugszik Koporsójában és a könnyen felejtő világ könnyen felejtje el, hogy valamikor

létezett Wilson, létezett tizenhárom pont és létezett nagy-nagy kiábrándulás.

## Woodrow Wilson meghalt.

(Az Unio volt elnökét a túlfeszített szellemi munka ölte meg. — Amerika gyásza. — Egy óriási karriér csendes vége Wilson tizenhárom pontja. — Washingtonban nagy temetésre készülődnek.)

Washingtonból jön a Reaktor-ügynökség szűkszavú jelentése, a mely közli, hogy Woodrow Wilson, az Egyesült Államok egykori elnöke hosszas szenvedés után hirtelen meghalt. A hír úgy Amerikában mint Európában mindenütt mely részvétel keltett és dacára annak, hogy Wilson minden népszerűsége mellett nem volt közkezdvelt politikus, az aránylag fiatalon elhunyt tudóst és embert mindenki sajnálja. Őt évvel ezelőtt Wilson nevével, visszhangzott az egész világ és amikor két évvel ezelőtt, mint a politikai pályán letört ember a feledésbe vonult, neve egyszerre letűnt a szereplés színpadáról és maga Amerika volt az, aki a leghamarabb elfelejtette egykori elnökét híres tizenhárom pontjával együtt.

Wilson pályafutása.

Woodrow Wilson 1871-ben szü-

letet, régi amerikai polgári szülői gyermeke volt. Egyetemi tanulmányai elvégzése után tanári diplomát nyert és tevékeny működést fejtett az újságírás terén is. Mint a híres Harvard egyetem filozófiai tanára kiváló előadásokat tartott és mindenki nagy jövőt jósolt a fiatalon egyetemi katedrára jutott tudósának. Később a demokrata pártba csatlakozott és 1912-ben, az akkor már nagy népszerűségre szert tett demokrata politikus, Taft mandátumának lejáratá után az elnöki szék versenyzőinek sorába állt. Roosevelttel az egykori elnökkel, a republikánus párt jelöltjével került szembe és hatalmas többséggel meg is választották. Akkoriban egész Amerika új irányt várt az általánosságban nagy humanistának ismert új elnöktől, aki azonban a kongresszushoz intézett szépen megfogalmazott beszédével egyebet nem adott Amerikának, minden maradt a régiiben. Kezdetben ugyan ő is, mint előtte már többben meg akarta fékezni a trös-

törk uralmát, de neki sem sikerült a trösztök ellen eredményt felmutatni. A háború kitörése az einöki székben találta és 1914-ben úgy a volt központi hatalmak, mint a szövetségesek lázas izgalommal várták, milyen álláspontot helyezkedik Wilson a háborúval szemben. Wilson Amerikája semlegesítet hirdetett, azonban az amerikai municiógyárak vígan szállították a municiót Franciaország, Angliának. A Németország által bejelentett kíméletlen búvárhajóharc Amerikát új elnök választás előtt találta és az akkor már erősen háború mellettes Amerika hangulatával Wilson sem tudott szembelyezkedni. 1916-ban Wilsont aránylag igen kis szótöbbséggel választották meg Hughes ellen és amikor Wilson újabb négy évre betöltözött a Fehér Háza, már mindenki tudta, hogy Amerika nyíltan is beleavatkozik a háborúba. 1917. elején az Egyesült Államok kongresszusa Wilson kezdeményezésére hadat üzent Németországnak és Wilson beledobta a köztudatba, hogy Amerika a jog és az igazság nevében harcol Németország ellen.

A híres tizenhárom pont.

Hónapokon keresztül volt állatdó témája a világsajtónak Wilson híres tizenhárom pontja, amely a világbéke alapját vetette meg — elméletben. Nem lesz érdektelen tömören ismertetni, mit tartalmo-

## Széchenyi bál.

A magyar fővárosban övek óta a farsang legfényesebb mozzanata a Széchenyi-bál. Budapesti tudósítónk az alábbiakban adja hírképét a szezon fényes estélyének:

Pénteken este tartotta meg az Országos Széchenyi Szövetség hangyományos bálját. Az érdeklődés az idén talán még fokozottabb mértékben nyilvánult meg a nagy bál iránt, mint más években. Nemcsak Budapest társadalmának éltje, hanem ugyszólván egész Magyarország ur társaságának legismertebb tagjai gyülekeztek össze ezen az estén, sőt ugyszólván teljes számmal vonultak fel a Budapest állomásozó külföldi követéségek, konzulátusok és missziók tagjai is.

Már tíz óra előtt megkezdődött a tömegesen érkező kocsi harcra a feljártó körül, úgy hogy megkelelt erősíteni a rendőri kirendeltséget, hogy rendben jusson be mindenkori kocsija, autója. Végeláthatatlan, szakadatlan sorban hullámzott fel a széles szőnyeggel borított lépcsőn a szebbnél-szebb estély ruhákban pompázó nők sora, a Vágadó megszokott, kopott miupál-

mái helyén most valóságos örökzöld falak között a szintén pompásan feldíszített nagyterembe.

Tíz óra után érkeztek meg a bál fővédnökei Izabella és Angusta főhercegnők családai-ikkal. A vendégeket a bál elnöksége élén Dubovay Jenő ügyvezető elnök fogadta. A bál elnöke ifj. báró Vay Miklós, a családját a legutolsó napokban élt gyász miatt nem lehetett jelen. Az udvari kíséret menetel tizenegy-tizenegy pálcás ur sora fogta közre.

A háziasszonyok a Kisteremben gyülekeztek, ahol öket gróf Széchenyi Emília díszelnök és gróf Széchenyi Viktor fő elnök mutatták be. Innét a háziasszonyok és a bál elnöksége kísérték az udvar a nagyterembe. A táncot a „Ritka buza, ritka árpa, ritka rozs” dal-lamára Zsófia főhercegnővel Dubovay Jenő, gróf Károlyi Alice-szal József Ferenc főherceg, Széchenyi Henriette grófnővel Albrecht főherceg nyitották meg.

A táncrend merített papírból készült, címlapján az Akadémia falát díszítő dombormű reliefjével, amely azt a jelenetet ábrázolja, a midőn gróf Széchenyi István meg alapította a Magyar Tudományos

Akadémiát. Alatta arany betűkkel 1924. február 5. I.

Megjelent háziasszonyok: Gróf Széchenyi Emília, gróf Széchenyi Viktorné, gróf Almásy Imréné, gróf Ambrózy Lajosné, Acsay Istvánné, gróf Bethlen Istvánné, Borly Györgyné, báró Bánffy Zoltánné, Bernárd Ágostonné, Bernáth Gézánné, Bárczay Ferencné, Bernát Istvánné, Bérek Istvánné, Bobula Jánosné, gróf Bolza Rudolfné, Dobay Károlyné, Dohránszky Békané, Dáni Nándorné, Elek Jánosné, Ember Józsefné, Gally Kálmánné, Grüner Tivadar né, Guka Lászlóné, Hodossy Sándorné, Horváth Istvánné, Illós Odónné, Isak Eleonórné, gróf Károlyi Lajosné, Kállay Miklósné, Kráyer Gyuláné, Keresse Tiborné, Kövesdy Eleonórné, báró Lászlóczy Henntinné, Lukács Béláné, Magyar Lászlóné, Marschall Ferencné, báró Maffei Nándorné, Molnár Gusztávné, Mayer Károlyné, Magyar Károlyné, herceg Odascalehi Zoárdné, Papp-Ragány Endréné, Perczel Tiborné, Prónay Endréné, Purgly Emilné, Purgly Jánosné, Putnok Mórinné, gróf Réday Gedeonné, Radzányi Györgyné, Sziget Pál

zott tulajdonképpen a tizennégy pont, miként képzelte el az amerikai elnök a világképet:

1. A titkos diplomácia szünjön meg, minden nemzetközi szerződésnek és békeszerződésnek az egész világ előtt kell lefolyni. 2. A tengerek és a tengeri szabadság biztosítása. 3. Minden gazdasági korlátozás gyors megszüntetése. 4. Megfelelő biztosítékot adjanak és fogadjanak el arra nézve, hogy a népek fegyverkezését a belső biztossággal megegyező mérték legkisebb fokára szabják le. 5. Az összes gyarmati kérdések szabad és őszinte rendezése. Az érdekelt kormányok követeléséinél elsősorban vegyék tekintetbe az érdekelt lakosság véleményét is. 6. Ez a pont Oroszországra vonatkozik és Oroszország kiürítését tárgyalja. Ezt a hosszú pontot ma már fölösleges ismételni, mert régen a múlté mindaz, amit Wilson akkor Oroszországról írt. 7. Belgium kiürítése. 8. Északi-Lotharingia kiürítését tárgyalja, de az óvatos elnök nem mondja meg, miképpen történjék az északi kérdés elintézése, csak azt hangsúlyozza, hogy mindenkinek az érdekében oldják meg ezt a kérdést. 9. Olasz határok kiigazítása. 10. Autonomia Ausztria-Magyarország népeinek. 11. Románia, Szerbia és Montenegró kiürítéséről szól és kifejti, hogy a különböző balkáni államok gazdasági politikai és területi sértetlenségét garanciák útján kell megteremteni. 12. A török kérdést tárgyalja, szabadságot kíván az Ozmán birodalomban élő nemzetiségeknek és független erős Törökországot akar. 13. Lengyelország szabadságát kívánja és végül a 14-ik pont szerint meg kell teremteni a népek általános szövetségét. Külön szerződésekkel kell gondoskodni arról, hogy a nagy és kis államok politikai függetlensége és területi integritása kölcsönös garanciák által biztosítható. — A tizennégy

pontban záradékul még kísérő levelet is illesztett, amely igazságról, szabadságról, és népek örendelkezési jogáról beszél.

#### Wilson és Clemenceaux.

Hogy milyen szerepe volt Wilsonnak a párisi békekonzferencián, illetve milyen ingerenciát gyakorolhatott a versaillesi és egyéb békeszerződések megszüntetésére, az mindenki előtt ismeretes. Wilson nagy fényvel és ünnepléssel bevonták Párisba, vendége volt Poincaré elnöknek, a franciák ajándékokkal halmozták el a „Grand presidentet”, de a Clemenceaux által megszerkesztett békeszerződéseken egy pontot sem változtattak a wilsoni elmélet alapján. Wilson nem is nagyon exponálta magát, hogy az ő elveit is vegyék figyelembe a békeszerződéseknel. A francia baloldali sajtó és az amerikai sajtó is abban az időben erősen támadta, szemére vetették, hogy a háborút Amerika közbelépése döntötte el, de a békeszerződéseknel nem honorálták Amerika kívánságait. Az amerikai közvélemény teljesen Wilson ellen fordult és 1920-ban, amikor mandátuma lejárt, már nem is próbálkozott újból versengeni az einöki székért Hardingot nagy többséggel választották meg és Wilson teljesen visszavonult a politikától. Néha bejárta ugyan a világot, a hír, hogy a volt elnök memoárjait írja és azokat eladta egy nagy kiadónak, de többet nem lehetett hallani róla.

#### Betegsége és halála.

Wilson családjával Washingtonban élt elvonulva és több ízben jelentek meg a lapokban olyan hírek, hogy a volt elnök súlyos idegbeteg. Az amugy sem erős szervezetű Wilson az utóbbi évek kimerítő munkája erősen megviselte és pár nap előtt bejárta a világot a hír, hogy Wilson állapota hirtelen válságra fordult. Már négy éve szenvedett vérérdényelmezésben, amely most elvezetessé vált. Tegnapelőtt már elvesztette eszméletét és mára, anélkül, hogy eszméletét visszanyerte volna, kiszenvedett. Halála pillanatá-

ban felesége, leánya és háziorvosa voltak ágyánál. Halála tegnap este hét órakor következett be. Az elhunyt nagy politikus mindössze ötvenhárom éves volt. Halála nagy részvétet keltett és Washingtonban a volt elnököt megillető pompával temetik el. Az első részvétáviratot

Coolidge elnök küldte az özvegynek, de a világ minden részéből érkeznek részvétáviratok. Eddig Millerand, Macdonald és Poincaré küldtek részvétáviratokat. A párisi sajtó nagy tisztelettel emlékezik meg Wilsonról.

## Forradalom Japánban. Gépfegyveres járőrök Tekio uccán.

A Temps tokiói jelentése szerint Japánban véres zavargások törték ki. Tokióban a munkások és a diákok több helyütt megtámadták a rendőrség által erősen megszállt középületeket. A kormány, amelynek azonnali lemondását követelik az ellenzéki pártok, rendkívül erős rendszabályokat léptetett életbe: az uccákon gépfegyveres járőrök cirkálnak, a kormányépületeket pedig katonai kordon veszi körül. A veszedelmes helyzet miatt a kormány több tagja vidékre menekült, ahol azonban a zavargások szintén megkezdődtek.

## Irodalom, művészet

### Hajduk hadnagya.

(Rapriz az aradi színházban.)

A régi híres Rajna-Czobor operettet elevenítette fel négy estén keresztül az aradi színház operett-együttese. Husz évvel ezelőtt sláger darabja volt a színházaknak ez a finom muzsikájú darab és ma is jól esett hallani a sok szép melódiát. A parádés címszerepet Tompa Béla férfias erővel játszotta meg, a nehéz áriákkal azonban küzdött. Ezuttal másodszer láttuk Halász Icát, a társulat ujonnan szerződött primadonnáját nagyobb szerepben. Szépen iskolázott szopránjával, decens játékkal ezuttal is szép sikert aratott. A közönség hamar szeretetével fogadta a fiatal művésznőt. Balogh Böske bájos Barbarina volt, Selmeczy Győző, Ladiszlav, Fáskerly, Ekecs nagyobb szerepeikben jók voltak. A zenekart Kovács karmester biztos kézzel vezette és a szép muzsika minden finomsága érvényre jutott. Az előadásokat elég szép számú közönség nézte végig. (k. s.)

\* Aradi színház műsora. Kedden: Tünemény, vigjáték-bemutató. Márkus Rózsi bemutatkozása. B. bérlet. Szerdán délután: Hajduk hadnagya. operette. Este: A diadalmasszony, (C. bérlet.) Csütörtök: Tünemény. (A. bérlet.) Péntek: A hattyulovag. Operettbemutató. (B. bérlet.) Szombat: A hattyulovag. (C. bérlet.) Vasárnap este: A hattyulovag. Bérlet-szünet.)

\* A Tünemény az aradi színházban. Ma, kedden este élvezetes előadásban lesz része az aradi közönségnek. Ezuttal először mutatkozik be a publikumnak Márkus Rózsi, az új drámai művésznő Orbók Áttila Tünemény című nagy sikert aratott vigjátékában. Márkus Rózsi már szép művészi múltja tekinthet vissza. Alkiké váltak a nagyszerű megjelenésű színésznőt, a legnagyobb elragadtatás hangján nyilatkozhat róla. — Orbók Áttiláról fölösleges külön írni. Az Erdélyből Budapestre származott tehetséges író a magyar irodalom egyik legtehetségesebb reprezentánsa és Tünemény című darabja a budapesti Renaissance színházban szép sikert aratott. A finom hangulatu vigjátékot Darvas Ernő rendezte és nagyobb szerepeket játszott benne Harmath

A tokiói rendőrség megállapította, hogy a vasútvonalak elleni merényletben 25 ellenzéki képviselő is részt vett, köztük Taka Hasi volt miniszterelnök. Az ellenzéki képviselőket a kormány rendőri felügyelet alá helyezte. Tokióban hirdetményt tettek közzé, amely szerint azokat, akiknél a rendőri járőrök az uccán fegyvert találnak, a helyszínen agyon lövik.

A rendőrség nagyarányú kommunista összeesküvést is felfedezett, amely állítólag a régens élete ellen irányult.

Jolán, Mészáros Mária, Gömöri Emma, Tibor Lóri, Jávor, Sereghy, Darvas, Győző, Selmeczy, Mészáros Béla, Kaffás és Ács. A darab iránt nagy az érdeklődés és mindenki várt a Tüneménytől.

\* Aradi művész budapesti szereplése. Február 10-én a budapesti Zenekadémia nagy Ady-ünnepélyt rendez. Az ünnepélyen többek között Darvas Lili, Bazlides Mária, Emőd Tamás és Zala Béla aradi szavalóművész szerepelnek.

- Az aradi katolikus gimnázium hangversenye. Az aradi római katolikus főgimnázium február tizediki ünnepélyének plakátjai ma jelentek meg a főtéri üzletek kirakataiban. A plakátok érdekessége, hogy azokat a tanulók tervezték és festették. Valamennyi díszére válik a tanulók rajztudásának és leleményességének. Ezek előnyösen harangozzák be a hangversenyt, amely este fél kilenc órakor kezdődik a Kulturpalota nagytermében. Jegyeket előre váltani a katolikus főgimnázium igazgatóságának irodájában délután 9 és 12 óra között lehet.

- Eugen D'Albert Aradon. Az idei hangversenyszereplő legnagyobb eredményeként szerepel a zongoristának fejedelmének, Eugen D'Albertnek aradi látogatása február 8-án. Rubinstein és Bülow művészi örököse, mint a zenei világban évtizedek óta köztudatba ment, Bach és főleg Beethoven legkitünőbb tolmácsolója. D'Albert Jenő, a világhírű skót zeneszerző pénteki zongorahangversenye iránt eddig még nem tapasztalt hatalmas érdeklődés nyilvánult meg Aradon. Jegyek Scherhag kézimunkaüzletében kaphatók.

\* Az aradi színház hírei. A szenzációs Haláltáncot Nelly és Rudi ismét bemutatják a Diadalmasszony szerdai előadásán. A nagy sikert aratott, közkezdvelt operettet a premier kiosztásában hozzák színre. Szerdán délután is tart előadást a szintársulat, az elmúlt napokban felelevenített Hajduk hadnagya ismétlik meg délutáni mérsékelt helyáraz mellett. — A színészek bálja február 16-án. — Hattyulovag, Zerkovitz és Harmath nagyoperettje az aradi színház legközelebbi operettújonsága. A librettista Harmath Imre ötletes szövegéhez népszerű muzsikát írt Zerkovitz Béla, az Erdélyben született kom-

né, Steuer Györgyné, Stielv WALTERNÉ, gróf Széchenyi Antalné, gróf Széchenyi Bertalané, gróf Széchenyi Dénesné, gróf Széchenyi Gézáné, gróf Széchenyi Rezsőné, gróf Széchenyi Györgyné, Szilassy Zoltáné, Szörtséy Józsefné, Supán Kornélné, Szirmay Tamásné, Tatits Árpádné, gróf Teleki Tiborné, Tomcsányi Mórinné, Torday Gáborné, Végh Jenőné, Vojnits Istvánné, Wornhofer Emilné, Zilahy Kiss Jenőné, Kertész Istvánné, Szilágyi Endréné.

Asszonyok: Id. Pödl Alfonsné, Törley Antalné, báró Bothmer Károlyné, Kammerer Istvánné, Keleti Károlyné, Barthos Józsefné, özv. Vályi Árpádné, Hell Istvánné, Hentjens Károlyné, Brokesch Jenőné, Kossuth Lajos Gáborné, Schodits Lajosné, báró Ghillány Józsefné, Bogsch Gyulinné, Forgács Aladárné, báró Kary Ferencné, Koós Miklósné, Karkoly-Thege Gáborné, Radits Aurélné, Balogh Jenőné, Szily Malmánné, Hilbert Déláné, Halász Sándorné, Grecsák Richárdné, Thoman Frigyesné, Ujhelyi Péterné, Bendly Arthurné, Halász Istvánné, Thoman Mihályné, Árvy

Lajosné, Kösz Miklósné, Dubovay Odónné, Szabady Jánosné, Fényes Ivánné, Polder M. Jánosné, Horváth Kálmánné.

Leányok: Szirmay Annunka, Las-Torres Mária, Kammerer Mária, Purgly Pálma, Tokdy Pirokka, Putnok Elza, Károlyi Alice grófnő, Hoffner Olga, Puszt Vera, Becker Emma, Becker Ilona, Brokesch Margit, Schusztér Dédy, Molczar Babu, Kölcsey Margit, Tomcsányi Elli, Schodits Aranka, Schodits Böske, Bessenyei Ius, báró Vojnits Szilárdka, Thoman Margit, Szabady Bözsi, Haader Georgina, Mészöly Irén, Mészöly Clansse, Schupiter Ella, Mészöly Márta, Dubovay Kató, Godnautz Viká, Forgács Edith, Ujhelyi Helén, Ujhelyi Magda, Koós Mária, Balog Erzsike, Szily Vera, Móritz Anna, Luzzsenszky Ilona bárónő, Kotler Eté, Hanzsaly Mária, Losonczy-Farkas Mária, Sereghy Magda, Kmetty Erzsé, Ury Ottília, Polder Jeny, Köfner Ius, Róbits Éva, Torday Rózsi, Torday Margit, Kunhegyi Emmy, Huda-nok Dody, Papp Gizzi, Babnigg Dody, Jánosy Melinda, Jánosy Beatrix.

ponista, akinek már nem egy ope-  
rettje hódította meg a publikumot.  
Ebbe az újdonságba a társszerzők  
képeségeik legjavát adták be, amivel  
már meg is van mondva, hogy a

## Rikov, a szovjet új elnöke.

(Kamenev nyilatkozott Oroszország külpolitikájáról.)

Moszkvából jelentik: A szov-  
jet szövetsége központi végrehajtó  
bizottsága Rikovot, a népbiztosok  
tanácsának eddigi elnökét válasz-  
totta meg tanácselnökké. Rikov  
aki a baloldal vezére, georgiai szá-  
letésű és ezért volt utolsó napig  
kétes a megválasztása. Kamenev  
erősen kisebbségben maradt Ri-  
kovval szemben.

Moszkvából táviratozzák: Az  
orosz szovjetkormány következő ta-  
nácselnöke Rykov, helyettese és a  
munkavédelem tanácsának elnöke  
Kamenev, külügy Csicserin, hadügy  
Trockij, külkereskedelm Krasszin,  
forgalmi és postaügyi Szmirnov, fel-  
ügyeleti Kujbosov, közlekedésügyi  
Burjchianov, munkaügyi Schmidt,  
pénzügyi népbiztos Szokolnikow, a  
legfelsőbb közgazdasági tanács el-  
nöke: Dzszerszinszky.

A választás előtt Rikov ellen-  
felöltje, Kamenev a következő nyi-  
latkozatot adta Szovjetország  
külpolitikai terveire vonatko-  
zólag.

— A mostani helyzet jellemző  
vonása — mondotta — a versail-  
lesi béke csödjé. A szovjetkor-  
mány által követett békés és türel-

## Jégünnepély Aradon.

(Tarka élet a korcsolya pályán.)

(Saját tudósítónktól.) Pajzár jó  
kedvtől és vidám kacagástól volt  
hangos vasárnap délután az Emi-  
nescu (Baross) parki műjéppálya.  
Az Aradi Korcsolyázó Egylet agi  
his vezetősége Hadv Antal igaz-  
gatóval és Székely Károly pénztá-  
rossal az élén, nagyszabású jég-  
ünnepélyt rendezett, melyhez ha-  
sonló már régóta nem volt Aradon  
Este hat órakor nyitották meg a  
jégpályát a közönség részére. A  
vagyongvári zenekar hangjaira  
megkezdődött a nagy karneváli  
felvonulás a jégen, amelyben több  
mint száz álarcos és jelmezes vett  
részt. A menet élén hatalmas gum  
mi ember, utána egy felér jeges-  
medve bőrbő bújtatott korcsolyá-  
zó haladt, aki a zenekar ütőmére-  
mókás medvetáncot lejtett. Egy  
fodrosszoknyájú dajka gyermek-  
kocsit tolt a menetben, amelyben  
élesen sívalkodott egy rakoncátlan  
pólyásbaba. Tizenkét vörös ördög  
masírozott a tarka tömegben, a  
melyből különösképpen az indián  
káprázatos töltszeivel, a pierot  
arancsörgővel, a bohóc pedig  
hatalmas süvegével tűnt ki. Körül-  
belül tizenöt jassz vett részt a  
felvonulásban és az urasági kocsi-  
sok is szép számban voltak kép-  
viselve. A haláljelmezes egy szim-  
patikus fiatalember volt és meg-  
szakítás nélkül üldözte az 1848-as  
viseletben levő bakfisokat. A hó-  
ból épített barlangot vörös villany  
körték valóságos pokollá varázsol-  
ták, de az oda tévedt korcsolyázók  
jól érezték magukat, a vörös ör-  
dögök birodalmában.

Bár a kedvezőtlen idő miatt a  
jég nem volt kifogástalan, a jelen-  
volt nagyszámú közönség mégis ki-  
tűnően szórakozott. Megtisztelte

Hatylulovagnak miért kell Aradon is  
zajos sikert aratni. Ebben a biztos  
tudatban tüzte ki pénctől sorozá-  
tos előadásra a Hatylulovagot a szin-  
ház igazgatósága.

mes politika arra az eredményre  
vezetett, hogy valamennyi or-  
szágban fokozódik az érdeklődés  
a szovjet köztársasággal való  
gazdasági és politikai együttműkö-  
dés iránt. Anglia, de jure elismeri  
a szovjetkormányt, de azt köti ki,  
hogy Szovjetország viszont  
ismerje el háborus adósságainak  
egy részét. Mi készségesen vállal-  
juk a kötelezettséget, bár tudjuk,  
hogy az elismerés csupán legalizá-  
lását jelenti azoknak a kereske-  
delmi összeköttetéseknek, ame-  
lyek Angliára nézve is fontosak s  
szükségesek.

Németországra áttérve. Ka-  
menev hangsúlyozta, hogy a  
Németországgal való barátságos  
viszony és gazdasági összeköté-  
tés megerősítése egyik alapelve  
marad a szovjetkormány politiká-  
jának. Kelet népeivel való barátsá-  
got ugyancsak a szovjetkormány  
politikájának egyik alapjául jelölte  
meg. Kamenev, aki végül annak a  
reményének adott kifejezést, hogy  
a szovjetkormánynak rövidesen  
sikerül nemzetközi pozíciójához  
méltó határozott külpolitikát foly-  
tatni.

látogatásával az ünnepeket dr. Ro-  
bu János főpolgármester is. Az  
egyleti hölgyek a kioszk épületé-  
ben elhelyezett asztaloknál díjmen-  
tesen szolgáltak fel finom ételeket  
és melegítő italokat a fáradt kor-  
csolyázóknak és jó ismerőseiknek.  
Dr. Angel István polgármester,  
mint vendégszerető teremtő, sa-  
ját termésű borából kínálta meg  
ismerőseit. A nagyszerűen sikerült  
álarcos és jelmezes jégünnepélyt  
ha a szezon megengedi, valószí-  
nűleg megismétlik.

## Névtelen feljelenték.

(Rendőri eljárás indult a névtelen  
vádaskodók ellen.)

A névtelen feljelentők sötétben  
bujkáló, gyáva hada bizonyára ke-  
gyetlen leckét kap annak a felje-  
lentésnek következtében, melyet  
Eberlein Ferenc jóhírű aradi épít-  
ész neje ma nyújtott be az állam-  
rendőrséghez. A múlt év végén  
történt, hogy az aradi állambizton-  
sági hivatalhoz, majd az állam-  
ügyészséghez névtelen feljelentés  
érkezett, amely a bűnügyi eljárás  
megindítását kérte annak megál-  
lítása végett, hogy Eberlein F. 11  
éves fia mérgezés áldozata és a  
mérgezősöt az építész második  
feleségét gyanúsította. A Közlöny  
annak idején megemlékezett a fel-  
jelentésről, de téves információk  
alapján azt írta, hogy az építész  
vádolja a gyilkossággal, hogy a  
vizsgálóbíró elrendelte az exhu-  
málást és hogy a nyomozás addi-  
gi adatai valószínűleg teszik, hogy  
bűntény történt. A való tényállás  
azonban az, hogy nem az építész,

hanem nejét vádolták névtelenül  
és hogy az exhumálást nem rendel-  
te el a vizsgálóbíró, mert a nyo-  
mozás semmilyen adatot nem ta-  
lált: ami büntényre engedne kö-  
vetkeztetni, ellenben nyolc orvos  
vallomásától kiderült, hogy a  
gyermeknek tüdővése volt és  
hogy az apa minden áldozat kész-  
sége dacára sem segíthettek rajta  
a kezelő orvosok. Az ügyészség  
az orvosok egybehangzó vallomá-  
sa után megszüntette az eljárást  
és a honcolástól elállott, bár azt  
az apa és mostoha anyja maguk is  
kérték és még a költségek megü-  
zetését is felajánlották.

Az ügyészség megszüntető ha-  
tározata alapján most az építész  
névtelen feljelentést tett a névtelen  
feljelentők ellen, akik azonban  
csak ezidőszerint névtelenek,  
mert annyi adat van a tettesek él-  
len, hogy igen rövid idő múlva szé-  
mély szerint folyik ellenük az el-  
járás, amit majd kétségtelenül nyo-  
mon követ a bíróság példás ítélete.

## A bérkocsisok tarifaemlése.

(A bérkocsis ipartársulat durva bér-  
kocsisok.)

(Saját tudósítónktól.) Az aradi  
Bérkocsis ipartársulat vezetősége  
ma küldöttségileg kereste fel dr.  
Robu János főpolgármestert, mert  
a bérkocsisok ninosenek megelé-  
gedve a legújabb tarifaemléssel.  
Szerintük a város helytelenül álla-  
pította meg az új tarifa árát, ak-  
kor, amikor az aradi állomásig  
a belvárosból ugyanannyit kell fi-  
zetni, mint a belvárosból Arad bár-  
melyik külvárosába. A küldöttség  
vezetője kijelentette a főpolgár-  
mestert, hogyha a város nem haj-  
landó a tarifa árakat emelni, csak  
tegye meg azt, hogy a zónák meg-  
állapításában némi helyesbítést  
hozzon létre. A főpolgármester el-  
mondotta, hogy a tanács csak min-  
den hónap elsején foglalkozik az  
ármegállapításokkal, ezért kéré-  
stüket csak a jövő hónap elsején  
veheti figyelembe.

A Közlöny munkatársa szóvá-  
tette a bérkocsis ipartársulat veze-  
tősége előtt, hogy egyes bérkocsi-  
sok visszaélnek az utas fájékozat-  
lanságával és nem a tarifa szerinti  
menetdíjat kérik. Sőt vannak ese-  
tek, amikor az utas nem akarja  
megfizetni a kért nagyobb össze-  
get, a zsaroló bérkocsis durva szí-  
dalmakkal illeti utasát. Az ipar-  
társulat vezetősége kijelentette,  
hogy legközelebb lehetőleg néhány  
nap múlva rendkívüli közgyűlésre  
ül össze, amelyen szóváteszi a  
közönség sérelmeit és azokat a  
bérkocsisokat, akik hasonló mó-  
don járnak el, kizárják az ipar-  
társulattól és megvonják tőlük a  
hajtási engedélyt. Különböző ez  
úton kéri a közönséget, hogy ha  
ilyen zsarolásra akad, írja fel a  
kocsi számát és a visszaélést te-  
gyen jelentést a legközelebbi posz-  
ton álló rendőrnök.

## Házasság 1924-ben.

(Hozzászólások.)

Nap-nap után jön hozzászólás  
Aradról, Temesvárról, a megye  
majdnem minden községéből. Min-  
den levél újabb és újabb oldalról  
igyekezik megvilágítani ezt a kér-  
dést. Ezuttal két vidéki urileány le-  
velét közöljük le. A levelek magu-  
kon viselik a falu tiszta levégőjét  
és minden naivitását. A két levél  
ugy tűnik fel, mint két ultimátum  
a város ellen.

Tisztelt Szerkesztőség! Én is  
figyelemmel kísérem a Közlöny  
által felvetett problémát és nap-  
nap után beköszölt hozzászólásokat  
és úgy érzem, nekem is hozzá kell  
szólnom ehhez a kérdéshez. Véle-  
ményem szerint egy vidéki ur-  
leány, aki ért a modern táncokhoz:  
jáva, fox-bluez stb. de ért a ház-  
tartáshoz is, sokkal szivesebben  
kultiválja a konyhaművészetét,  
mint a táncművészetét, ami van  
olyan fontos. A férfiak folyton pa-  
naszkodnak, hogy nem találják  
maguknak való leányt, pedig mi,  
akik itt élünk a falun, elzárva a  
negy világtól, azt válaszolhatjuk  
erre, hogy nem találják meg, mert  
nem keresnek. Ha néha-néha beka-  
runk a városba, úgy nem vesz-  
nek észre bennünket, mert a toalet-  
tünk nem elég modern, a férfiak-  
nak jobban tetszik a raffinált öl-  
tözködés, mint a kevésbé raffinált,  
de annál háziassabb vidéki ur-  
leány. Ez a pár sor különben azok  
riak szól, akik a nőstüléknél nem a  
pénzt és az előnyös kiülést, hanem  
a háziasságot és a jónevelést he-  
lyezik előtérbe. Mindazok, akik  
igaz és lelkiükben tiszta leányokat  
óhajtának házastársul, a falun ke-  
ressék ezeket. Tisztelettel egy vi-  
déli urleány.

A másik ultimátum hangja már  
barátságosabb.

Tisztelt Szerkesztő Uri Csodál-  
kozásomnak kell, hogy kifejezést  
adjak, hogy a Mernők ur és a  
Doktorné fivéréi nem találtak ma-  
guknak olyan leányt, aki a modern  
ség mellett még háziasság is legyen  
és az ő igényüknek megfelelően.  
Tanácsolnám az uraknak nézze-  
nek csak szét a vidéken, találják  
még olyan falusi leányokat, akik  
be tudják tartani a mai kor társa-  
dalmi szokásait, modernnek, tud-  
nak táncolni, zenélni és színházról  
társalogni, de mindamellett tud-  
nak egy háztartást vezetni, főzni,  
a férfiaknak meleg öltönyt terem-  
teni. Eppen azért ne tessék olyan  
házba bekopogtatni és „háztűzet”  
nézni, ahol a leányt érdekli a pa-  
zar és könnyelmű életnek novel-  
tése. Nyissák csak jól ki a szemü-  
ket és találjanak maguknak olyan  
élettársat, aki, ha az ura hazajön a  
hivatalból, jó, meleg és izlésesen  
elkészített étellel és meleg kedves  
szavakkal várja. Tisztelettel  
egy falusi házasságban maradt leány.

## Farsangi bálak. (Estélyek Aradon és Timisoarán.)

Karneval herceg jogára alatt van most mindenki. A karneval je gyében egymásután zajlanak az a szebbnél szebb bálak és a közön-ség fáradhatatlan hódol a hercegeknek.

### Ujságírók jelmezestélye.

(Saját tudósítónktól.) Fényes és nagyszerűen sikerült álarcos és jelmez estély keretében hódoltak a hétköznapok szürkeségébe szerényen meghúzódó bohém lelki aradi ujságírók Karneval diadalmasan uralkodó hercegeinek. Szombaton este a közért robotolt ujságírók ötletesen megrendezett, feledhetetlenül kedves álarcos és jelmez bállal kedveskedtek a résztvevő közönségnek. Várady Tihamér budapesti festőművész és plakátraajzoló, aki jelenleg Aradon tartózkodik, ez alkalomra művészi ízléssel díszítette fel a Központi szálló nagytermét. A sokszínű színpad, az aradi lapok ötletesen megrajzolt plakátjai, a villanykörték színes sugarai, a jelmezek tarka tömege és a különféle parfümök egybeolvadt illata pajzán jókedvre hangolta az ujságíró bál közönségét. A hangulatossá varázsolt bálteremben a jelenvolt nagyszámú és előkelő közönség cigányzenekar, színházi zenekar és jazzband hangjai mellett csaknem megszakítás nélkül járta a modern táncokat virradásig.

Az aradi ujságírók jelmezestélyén megjelent Georgescu János belügyi vezérfelügyelő Arad város és vármegye prefektusa feleségével, dr. Robu János főpolgármester, dr. Angel István polgármester, Filotti Zamfir rendőrprefektus és Vulpe József szigurancafőnök.

A jelmezes hölgyek névsora a következő: Láng Eszti pierette, Bakó Lászlóné bobherceg, Messer Aranka apród, Reitschaffner Eszti ke pierette, Komlós Elemérné ördög, Annie Beska szítakötő, Török Lili rikkanacs, Schmidt Jenőné estélyi, Rosa Schmidt estélyi, Vész Lili hollandi leány, Morgenstern Irma Carmen, Szekerka Mancsi ballerina, Zimmermann Lajosné estélyi, Deutsch Juci estélyi, Halpern Joli harlekin, Witwitsky Margit estélyi, Jakobi Army estélyi, Bettelheim Rózi ördög, Scharfstein Gizi Midili, Scharfstein Janka. Bajazzó, Heglesan Zoli egyiptomi nő, Grünzweig Margit estélyi, Foszeta nővérek fehér és fekete pierette, Háász Ica bidermayer, Balázs Emma görög nő, Kubelkáné Küiköllő gyöngye, Kedron Mária (Pécs) rokokó, Losonczy Gizella kéményseprő, Geller Ödönne japán nő, Geller Aliz bidermayer, Ciomu örnagyné domino, Stratiescu kapitányné dominó, Jamneu főhadnagyné dominó.

Megjelentek még: Maár Sándorné, György Ignácné, Lorentz Ilona, özv. dr. Mann Adolfné, dr. Vörös Lászlóné, H. Sziklay Gizi, Solymos Ferencné, Kleits Vilmosné, dr. Mamete Demeterné, Farkas Ferencné, Schmidt Lóci, Hajós Lóci, Kállay Nándorné, Bérczy Károlyné, Holländer Emilné, Morgenstern I. German Daniténé, Manriulescu Lukrécia (Déva), dr. Chirita Viktorné, Weisz Sándorné, Spielman Mici, özv. Zucker Ferencné, Menczer Rózi F., Szilágyi Ilonka (Szurdok), Vészi Károlyné,

dr. Olasz Pálné, Orbán Abáné, br. Neuman Adolfné, Lőrinczi Gizi, Jakobi Gyuláné, Weisz Lipótné, Grünzweigné, Endrődi Sándorné, Fodor Ignácné, Fodor Klári, Kiss Anci, Kiss Lajosné, dr. Lukács Jenőné, Roth Zsigáné, Rácz Gyuláné, R. Hegedüs Bébi, Stauber Józsefné, Pálisi Gézáné, Háász Ica, Tibor Lóri, Farkas Károlyné, Czukor Jánosné, Guttmann Oszkárné, Dirlea Mimi, özv. dr. Ferenczy Lászlóné, Ungár Sándorné, Hanzu Nestorné, Cap. Gardescu, Cap. Martinescu, Rosenfeld Viktorné, Harmath Julán, Mészáros Maja, Nagy Gizi, Stanity Györgyné, Kardos Miklósné, Zuckerberger Lászlóné, Lányi Izsóné, Bartók Etus, Aszódi Vilmosné, Zimmermann Lajosné, Kutecky Rudolfné, Halpern Edéné, Vaszi Jánosné, Gerő Ármáné, özv. Kánya Gézáné.

Jelmezes urak a következők voltak: Komlós Elemér Lucifer, Deutsch Mussa török, Bodnár József pneumatik, Horváth Lajos pörös dominó, Laza József dominó, Dragics Flórián, Feldmann Izidor Bajazzo, Locot. N. Stoinescu regese vechi, Pál Antal Lucifer, dr. Sirbu György tisz, Capitano Taroca, Deutsch Károly torreador, Serregly Andor és még nagyon sokan.

### Az aradi iparosok bálja.

Arad város iparostársadalma szombaton este a Fehér Kereszt nagytermében jól sikerült táncmulatságot rendezett, amelyen megjelent Georgescu János prefektus, dr. Robu János főpolgármester és dr. Angel István polgármester. A sikerült táncmulatságon a következő hölgyek vettek részt: Vulcu I. Maximné, Kártyás Lajosné, Schmidt Antalné, Lupp Adámné, Gardian Lajosné, Barlath Zoltánné, Böszörményi Jánosné, Kohn Vilmosné, Hajdu Józsefné, Juhin Pretóriáné, Wollmann Emilné, Sebők Pálné, Balogh Jánosné, Hubert Ferencné, Krisán Kornélné, Barna Györgyné, Eberlein Agostonné, Boray Gyuláné, Majer Antalné, Petőfy Antalné, Fülöp Jánosné, Bruckner Jakabné, Sambura Jánosné, Mészár Józsefné, Lisinszky Lajosné, Knapp Miklósné, Guthier Rezsőné, Háász Gézáné, Szücs Demeterné, Juhász Imréné, Dengelegi Ferencné, Csatlós Andrásné, Szeredi Gusztávné, Kadinszky Jenőné, Weichelt Alfrédné, Bittenbinder Konrádné, Lukács Györgyné, Scheibel Vilmosné, Gartner Márkné, Schmiadt Miklósné, Regert Józsefné, Breuner Vilmosné, Matakovits Lászlóné, Barlath Zoltánné, Dupák Istvánné, Farkas Istvánné, Bartl Károlyné, Laczai Endréné, Mearáth Józsefné, Mizera Józsefné, Assael Károlyné, Engelhardt Ferencné, Ocskay Edéné, Veres Ferencné, Szikora Istvánné, Zágoni Istvánné, Hermann Györgyné, Venczler Jánosné, Farkas Béláné, Dencs Miklósné, Welspillich Ignácné, ifj. Radocsányi Jánosné, Zeiser Rudolfné, Marancsák Józsefné, Nagy Károlyné, Oppenheimer Mórné, Róth Jánosné, Balázs Jánosné, Jencs Györgyné, Eisel Edéné, Kadinszky Gáspárné, Werkmeister Jánosné, Klug Emilné, Urda Istvánné, Komjáthy Istvánné, Pesti Sándorné, özv. Bianu Imréné, Takács Imréné, Kenderessy Lászlóné, Schöner Ferencné, Papp Istvánné, özv. Gömöri Gyuláné, Friegier Imréné, özv. Dobozy

Károlyné, Ricuter Lajosné, Vádnay Jusztinné, özv. Edl Lóriné, Bajer Sándorné, Fibinger Izidorné, Kolozsvary Imréné, Namádi Edéné, Köhalmi Béláné, Kinty Mikánné, Bauer Miklósné, Delezsán Mihályné, Kövesdi Lajosné, Varga Kálmánné, Hetényi Józsefné, Knap Sándorné, Vátiánu Aurelné, Székely Sándorné, Schwarcz Ferencné, Geppert Jánosné, Hoffick Vilmosné, Kornett Péterné, Princz Péterné, Princz Jánosné, Lupu Jánosné, Gara Miklósné, Mihály Vazulné, Szirbik Józsefné, Bosnyák Aurelné, Dömötör Lászlóné, Cservenka Józsefné, Bogdanovits Mihályné, Szelertgán Stéhné, Jancsó Gyuláné, Szirbik Jánosné, Szántó Sándorné, Pintér Antalné, Kalmár Tiborné, Rónai Edéné, Pepoli Viktorné, Juhász Imréné, Zovám Albertné, Braun Jenőné, Mayer Györgyné, Horváth Balázsné, Zsák Jenőné, Winterkohn Jánosné, Eberlein Ferencné, Szida Lázárné, Hoffmann Ferencné, Rettinger Antalné, Kobza Imréné, Nyizsny Györgyné, Mártics Jenőné, Szentessy Péterné, Madár Józsefné, Fertig Józsefné, Mihálkovits Ivánné, Marossán Györgyné, Szabó Ferencné, Jost Eleaárné, Igaz Mihályné, Poinai Lajosné, Gartner Józsefné, Keller Béláné, Markovits Sándorné, Sápoka Kálmánné, Hüggel Tiborné, Strithof Albertné, Rosenzweig Józsefné, Menancsics Antalné, Bózza Jánosné, Csizmadia Vilmosné, Gartner Samuné, Czeiler Józsefné, Weisz Jenőné, Gene Emilné, Hoffenprádl Józsefné, Merkler Pálné, Porczán Lajosné, Porczán Jánosné, Klein Ferencné, Ákos Gáborné. — Leányok: Fodor Mancsi, Lupp Katóka, Bayer Bözsike, Mikolás Kató és Mancsi, Beregszász Mária, Irsics Sárika, Mayer Rózsika, Lanbing Gizella, Gutáir Teréz, Háász Lenke és Berta, Sándor Ilonka, Birkenheuer Annus, Tomai Irén, Kovács Annus, Schöner Erzi, Gergely Jolánka, Bittenbinder Katóka, Lukács Erzsike, Kajton Mária, Ketterkopf Mária, Tóth Ilonka, Bálint Bözsike, Szabó Annuska és Mariska, Gánn Anna, Bartl Olga és Emma, Freund Anna, Schicsán Anna, Kilian nővérek, Assael nővérek, Horváth Vilma és Mancsi, Ivánovits Aranka, Hesz Boriska, Heitz Ilus, Kaiser Ilonka és Boriska, Havancsák Teréz, Nagy Böske, Róth Vica, Kadinszky Vilma, Knapp Gizike, Másik Pepike, Fehér Györgyike, Pesti Ilus, Bauer Annuska, Schöner Mancsi, Gömöri Mancsi és Aranka, Dobozi Baba, Edl Mariska, Bayer Iluska, Marincsek Irén és Gizi, Krebs Pirike, Gerbert Irén, Hoffcsék Anna, Princz Mici, Gara Olga, Buneci Juliska és Mariska, Szücs Margit, Cservenka Marika, Bogdanovits Olga, Jancsó Mancsi, Somogyi nővérek, Török Margit, Madár Erzsébet, Ferenc Berta, Back Margit, Rédey Juliska, Winterkohn Boriska, Rettinger Annuska, Kobza Vilma és Böske, Fodor Magda, Marossán Mancika, Vagyon Rózi, Z. Joanovits Teréz, Igaz Mici, Horváth Erzsike, Alexevits Mici, Vancsák M. és Weisz Bözsike.

### A bánati svábok nagy bálja.

(Saját tudósítónktól.) Néhány év óta a svábok temesvári bálja a farsang kiemelkedő társadalmi eseménye s az idej „Schwababall“ még az eddigieket is felülmúlta. A svábok bálja ugyanis egyben erőteljes bizonyossága a sváb együttérzésnek a sváb összetartásnak s a bálon nemcsak Temesvár, Arad

és Ujrad, de a legtávolabbi sváb falvaki férfiak, asszonyok és leányok is részt vesznek szemre való nemzeti viseletükben.

Szombati délután tanepélyes menetben elsősorban Pacha Ágoston püspöki helynököt hívták meg az estélyre, majd dr. Georgevici Lucian főpolgármestert, Coste Gyula dr. prefektust, Liuba Valér dr. rendőrprefektust invitálták és Muth Gáspár dr.-nál a sváb-nemzet népközösség elnökénél tisztelegtek.

A bálon, melyen a társadalom színe-java megjelent, ott láttuk dr. Coste Gyula prefektust, Georgevici főpolgármestert, Liuba rendőrprefektust, Haas német főkonzult, dr. Kräuter, dr. Obadeanu, dr. Reiter képviselőket, Weissenburger Nándor vezérigazgatót és Striegl József tanárt Aradról, Blaskovits apátkanonokot, Negrea alezredest, Koppony szenátort, dr. Lintia Civiuszt, Probst igazgatót, s a következő hölgyeket: Milles Katalin, Stein Katalin, Stromer Katalin, Stein Mauri, Cserwinsky Berta, Probst Vilma, Klein Margit, Eibert Eliz, Rönich Margit, Willkontun Irma, Stricker Kati és Anna, Roth Mici, Dománszky Eliz, Neurohr Irén, Annau Magdolna, Lung Berta, Engelmann Anna, Barth Helén, Kristian K., Noll Mária, Sombach Ágnes, Schmidt Hedl, Sprintz dr.-né, Berg Borbála, dr. Rosterné, Götz Eliz, Schüller Vilma, Keller Grete, dr. Brückné, dr. Dutschálné, dr. Kräuterné, dr. Gabrielné, Schmur Loncz, Csermak Margit, Andor Anna, Wolf Mici, Siebold Magda, Junker Vilma, dr. Bickelné, Taugner Magda, Schvarcz Mária, Jung Eliz, Ritschar Anna és Lina, Binder Magda, Dimster Rózi, Reiter Ella, akik mind szebbnél szebb nemzeti viseletben voltak.

A „bucsuicsoltót“ 11000 lejért dr. Hoffmann Miklós vette meg. Az árverést a katol. tanítóképző javára tartották meg s dr. Cosma Aurél v. miniszter 500 fejjel járult hozzá. A svábbál pompás hangulatban egész a reggeli órákig tartott s akkor is nehéz szívvel váltak el egy gyönyörű bál éjszaka nem múló emlékeivel.

### Megszűnt hüpper.

(Kamplér Zoltán és Grün Samu megúsztek. — Grün átvette Kamplér üzletét.)

(Saját tudósítónktól.) A Közöny néhány nappal azelőtt már megírta, hogy Kamplér Zoltán és Grün Samu ismert temesvári fákéreskedők között felmerült differenciák kiegyenlítése iránt a Bródv. fákéreskedő cég tulajdonosa közvetítésével tárgyalások indultak meg.

Amint most értesülünk, az egyezség tegnap létrejött s e szerint nem Grün Samu váltak ki a cégből, hanem Grün Samu vette át a Kamplér-féle fákéreskedést. A két fél között létrejött írásbeli megállapodás szerint Grün Samu kifizetett Kamplér Zoltánnak 350.000 lej készpénzt s 350.000 lejért adott át neki.

A megállapodás szerint a két volt cégárs kölcsönösen elismeri,

hogy egymással szemben semmiféle követelésük nincs, de elismeri Kampler Zoltán, hogy Grün Samu mindennemel elszámolt, vele szemben sem büntető, sem polgári uton el nem járhat, mert meggyőződött, hogy Grün Samu nem követett el semmitől inkompetenciát.

Kampler Zoltán a létrejött meg egyezés folytán visszavonja a Lloyd-bíróság ítélete ellen benyújtott fellebbezését valamint az ügyészégnél tett büntetői fellejtését viszont Grün is visszavonja a Lloyd-bíróságnál Kampler ellen beadott keresetét.

Ezen megállapodás végleg megszünteti a két volt cégtárs között hónapok óta dúló ellenségeskedést, amelynek egyes fázisairól annak idején a Közlöny részletesen beszámolt.

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

## Hogy áll a lej?

1924. február 4-én 100 leire adtak:  
Nálunk:

- 2.88 svájci frankot,
- 10.35 francia frankot,
- 14.50 külföldi magyar koronát,
- 22.00 tényleges magyar koronát,
- 23.000 belföldi magyar koronát,
- 35.500 osztrák koronát.

Zürichben 2.9750 frankot  
Budapestben 17,100—18,300 K-t

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

## A Magyar Párt munkája

Intenzív munkába fogott a Magyar Párt.

Clujról jelentik: Az országos Magyar Párt központi irodájának megszervezésével egyidejűleg a politikai kérdések beható, szakszerű tanulmányozása terén is intenzív munkába fogott. Ez a munka, elsősorban a párt nagy választmányára által alakítandó öt szakbizottságra hárul, melyek hivatalosan egyidejűleg a magyar nemzetiséget érintő politikai kérdések figyelemmel kísérése és véleményadására, másfelől a szükségesnek látott kezdeményezésekre, javaslatok tételére.

A szakkérdéseket öt csoportba osztva tárgyalják és pedig politikai, külpolitikai, kulturpolitikai, szociálpolitikai és gazdaságpolitikai szakbizottságokban. Az egyes osztályokba három-három tagot választ a párt nagyválasztmánya, hármat a bejelentettek közül sorsolnak ki és hármat az elnök kér fel.

A Magyar Párt irányító bizottsága arra törekszik, hogy a bizottságok a magyarság legjelenebbi szakemberei köréből alakítsanak maguk. E végből a lapok utján felhívja a vidéki tagozatokat, hogy tagjaik sorából a felsorolt ügykörökkel foglalkozó szakemberek névsorát e hó 10-ig a kolozsvári központi irodával közöljék. Az irányító bizottság február havi ülésén melyen a szakosztályokat megalkotja, 12-én d. u. 3 órakor tart-

ja meg Kolozsvárt a központi iroda helyiségében (Str. Sincal v. Hegedüs Sándor u. 9.)

## HIREK.

— A határmegállapító bizottság megkezdte működését. A Románia és Jugoszlávia között november hó 24-én Belgrádban aláírt megállapodás alapján a román—jugoszláv határ megállapítására kiküldött határmegállapító bizottság ma kezdte meg működését. A román bizottság elnöke Bradeanu konzul. A bizottság tagjai között Popovici Virgil timisoarai kereskedelmi felügyelő is szerepel.

— Megkezdődtek a félévi vizsgák. Az aradi római katolikus főgimnáziumban a félévi írásbeli vizsgálatok ma délután kezdtek meg a vizsgáztató állami tanárok. A vizsgákat hosszas tárgyalások előzték meg, amelyek főképen azt célozták, hogy a vizsgálatok anyagi szempontból ne okozzanak súlyos és elháríthatatlan akadályokat a tanulók szülei számára. Eredetileg miniszteri rendelkezés alapján majdnem 800 lejre rugott volna egy-egy tanuló vizsgadíja. A bucurestii küldöttségjárás azonban azt eredményezte, hogy az alsó osztályokban pedig 300 lejes vizsgadíjat kell fizetni. Tanítók, tanárok, hadirokkantak és köztisztviselők gyermekei, valamint a hadiárvaak azonban ennél is kedvezményesebb vizsgadíjat fizetnek. Naponként két-három tantárgyból vizsgázzik egy-egy növendék és így azt remélik, hogy a vizsgálatok szombatra teljesen befejezést nyernek úgy a leány, mint a fiútagozatokban. A vizsgák ideje alatt az előadások szünetelnek a katolikus főgimnáziumban.

— Elkészült aradi utlevelék. Az aradi államrendőrségen a következők vehetik át utlevelüket: Reich Alfréd, Reich Ilona, Áron Emil, Gyűjtő Sándor, Bruckner Ármán, Sima Antal, Kovács István és Berkovics Dezső, Belicska Mária jelentkezzék amerikai utleveléért.

— Eljegyzés. Szenes Licit eljegyezte dr. Molnár Alfréd, Budapest. (Minden külön értesítés helyett.)

— Házasságok. Weiszberger Irén és Ortner Sándor február hó 5-én délután fél 6 órakor tartják esküvőjüket az aradi izraelita templomban. Hubert Juliska és Santa Lajos február hó 3-án, vasárnap házasságot kötöttek.

— Elfogott tolvaj cigányok. A timisoarai sziguranca a napokban jó fogásról csinált: letartóztatja Müller Piroška és Völlner Jakab artista-cigányokat, akiknek timisoarai lakásán több mint 40000 lej értékű lopott holmit találtak. A letartóztatottak egy nagyobb trupp tagjai, akik a regátban követtek el több betörést. A lopott holmi egy részét lakásukon, a másik részét a vonaton lévő ládáikban találták.

— Az aradi polgári jótékony egyesület közgyűlése. Az aradi polgári jótékony egyesület szombaton délelőtt tartotta rendes évi közgyűlését az Ipartestület földszinti kistermében. A közgyűlésen elhatározták, hogy propagandát fejtenek ki a taglétszám felemelése érdekében. Elnöknek Steigerwald Alajos helyébe egyhangulag Zima Tibort, Arad város országgyűlési képviselőjét választották meg.

## Kenyérmizéria Aradon.

(Eltűnt a barna kenyér.)

(Saját tudósítónktól.) Arad város közönségének már több ízben volt része a súlyos kenyérmizériában. Aradon csaknem minden évben feléri fejét a közönség kenyérellátásának válsága. A város vezetőse a napokban hozott egy határozatot, amely szerint megtiltja Aradról a barnaliszt kivételét. Ennek a határozatnak az volt az oka, hogy a malmok csak annyi barnaliszttal tudták ellátni a pékeket, a mennyire az aradi közönségnek szüksége van. Különös, hogy a rendelkezést követő napok a pékeknel nem lehetett barna kenyeret kapni. — Érdeklődésünkre akkor kijelentették, hogy nagyon kevés barnaliszt van és ezért olyan kis mennyiségű kenyeret sütnék, hogy az már kora reggel is elfogy. Tudvalevő, hogy Arad közönsége legalább háromszor annyi barna kenyeret fogyaszt, mint fehérét, részben azért, mert a barna kenyér jóval olcsóbb, részben pedig azért, mert sokkal jobb ízűnek tartják a barna lisztből sült kenyeret. Természetesen a barna kenyér hiánya kellemetlen megéletpontot kéltett a közönség körében. Különösen a szegényebb osztályt érintette súlyosan, mert kénytelen volt a drágább fehér kenyeret vásárolni.

Az aradi pékmesterek ma küldötték le dr. Robn

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

— Ezüstlakodalom. Hajnal Izidor, a szászvárosi járásbíró irodagazdája január 31-én ünnepelte szűk családi körben házasságának huszonötödik évfordulóját.

— Elhunyt diák. Súlyos csapás érte Róth Izidor ismert aradi kereskedőt. Fia, Róth Tibor 14 éves gimnazista néhány nappal ezelőtt egy hűlés következtében torokgyulladásra kapott, amelyből azután tüdőgyulladás származott. A bacillusok a fiu egész szervezetét inficiálták és súlyos vérmérgezést kapott, amely azután végzett a gyenge testalkatú gimnazistával. A vérmérgezés a lábaiba is elhatolt, a gyors operáció már nem volt képes segíteni a bajon és tegnap este meghalt. Temetése, amelyen a tanulótsársai testületleg részt vesznek, kedden délután három órakor lesz George Lazar (Simonyi) ucca 2. számú házban.

— Öngyilkos iparos. Szászvárosi tudósítónk jelenti: Egy valaha jó módúak örvendő előkelő iparos követett el ma reggel öngyilkosságot Szászvárosban. Hoffert József kalaposmester régebben nagy vagyonnal rendelkezett, az utóbbi években súlyos betegség támadta meg idegeit és emiatt teljesen tönkrement. A legnagyobb nyomorban élt feleségével és két leányával. A hetvenöt éves öregember ma reggel egy nyitott kúba ugrott és mire fáraóságos munka után sikerült kifutni, már halott volt. Családját a legnagyobb nyomorban hagyta hátra.

— Rérelien Kerpel leánytárában — Brázay sósborszesz a legjobb háziszersz. Kapható mindenütt!

János főpolgármestert és elöljáró szokat, hogy ötven aradi pék összesen két kocsi barnalisztet kap naponta, amellyel a szükséglet tizedrészét sem lehet ellátni. A főpolgármester kijelentette, hogy rövidesen megvizsgálja az ügyet és tőle feltehetőleg segíteni fog a mizérián. A Közlöny munkatársa beszélgetést folytatott a főpolgármesterrel, aki elmondotta, hogy a barna kenyér hiányának elsősorban a pékmesterek az okai. Néhány nappal ezelőtt felülvizsgálta a város kenyérellátását és kiderült, hogy a pékmesterek nagy része már régebben teljesen felhagyta a rendelkezésükre bocsátott barnalisztet, mert a barnakenyér sokkal nagyobb keresletnek örvend mint a fehér kenyér és a barna kenyér süttése jövedelmezőbbnek bizonyult a fehér kenyér sütésénél. Jelenleg a pékeknel nagy mennyiségű fehér liszt van elraktározva és azt akarják felhasználni a közönség ellátására.

A pékeknek barna lisztel való ellátása különböző nehézségekbe ütközik, mert akkor, amikor a barnaliszt 5.85 lejre van maximálva, a malomtulajdonosok kénytelenek egy mázsa búzáért hatszáz ötven lejt adni. Ennek a súlyos mizériának a megszüntetése csak egy mód lehetőséges, hogyha a buza áráf is megfelelően maximálják.

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

— Halálozás. Leitmann Dávid magánzó ma hosszas szenvedés után 63 éves korában Aradon elhunyt. Halálát neje, gyermekei Kurták Mihályné, Knoppmann Mórné, Falk Miklósné, Hochmann Sándorné, Kardos Jenőné, Iritz Gáborné, Leitmann Jenő és kiterjedt rokonság gyászolja. Temetése f. hó 5-én d. u. 2 órakor St. Bucur (Eötvös-u.) 16. sz. gyászházban lesz.

— Villamos és bérkocsi karambolja. Szombaton délelőtt Timisoarán a Szt. György-tér és Lonovits-ucca sarkán egy villamoskocsi beleszaladt egy a Lonovits-uccából teljes gyorsasággal kihajtó bérkocsinak s hátsó részét teljesen összezúzta. A bérkocsi kocsisa, Lindner Mihály leesett a bakról és súlyos sérüléseket szenvedett fején és kezén, úgy, hogy a mentők kénytelenek voltak lakására szállítani.

— Az aradi „Vulturul (Toldi) Athlétikai Club” f. hó 10-én d. e. 10 órakor tartja évi közgyűlését a Iosif Vulcan (Kazinczy) uccai tornateremben.

— Az aradi Meteor kerékpár-club f. hó 9-én este 9 órai kezdettel tartja meg ezidei táncestélyét a Fehér Kereszt nagytermében. A club tagjainak a tagsági igazolvány meghívóul szolgál.

— Ritka élvezetben lesz része február 18-án Arad zenekedvelő és zenés közönségének. Ekkor tartja egyetlen aradi hangversenyt a Kulturpalotában Isaye tanítványa, a tizenhárom éves fiatal ausztriai hegedűművész: Anna Moodia, Jezyek Scherhaggnál.

# KÖZGAZDASÁG.

**Az osztrák papírgyárak a rotációs papír kiviteli illetékének eltörlesztését követelik.**

Az osztrák kormány két év előtt rendkívül magas export illetékekkel sújtotta a kivitelre kerülő rotációs papírost. Ez az exportilleték nagy megterhelést jelent a magyar sajtóra nézve is, mivel a magyar lapok papírszükségleteiket túlnyomó részben Ausztriában fedezik. A magas exportilletéket az osztrák kormány azért vetette ki, hogy ennek folytán a bécsi lapok olcsóbban jussanak papírhoz. Vagyis a dolog jelenleg úgy áll, hogy a budapesti lapok fizetik a bécsi lapok papírosának árát is. — Az osztrák papírgyárosok érdekképviselete mostan a bécsi nyomdajelöltek testületétől támogatva — a *Közöny* bécsi szerkesztőségének jelentése szerint — beadványt intézett az osztrák kormányhoz, amelyben az exportilletékek teljes eltörlesztését követeli. Ha az osztrák kormány helyt ad a papírgyárak követelésének és eltörli az exportilletéket, úgy a magyar lapok is olcsóbban juthatnak papírhoz. A bécsi újság-váltalatok azonban máris ellenakcióba kezdtek.

**Pénzvilág - Rumänische Finanzwelt** a bel- és külföldi kereskedelmi és ipari élet szaklapja. Szerkesztőség Oradea-mare, Strada Jókai Mór 17.

## Valutapiac.

**Aradi valutaárak.** (Február 4.) Francia frank 9.70, svájci frank 35, dollár 199.50, dinár 2.35, szokol 6, lira 8.85, angol font 8.80, magyar korona 0.0055, osztrák korona 0.0028.50. — **Kifizetések:** Budapest külföldi 145, belföldi 230 Bécs 355, Prága 5.74, Zürich 34.50 Milano 8.70, Páris 9.30, Newyork 198.50, Belgrád 2.30, London 8.55.

**Temesvári valutaárak.** (Február 4.) Newyork 197.50, dollár 199, London 853, angol font 840, Páris 9.30, francia frank 9.75, Milano 8.75, lira 8.40, Zürich 34.35, svájci frank 35, Prága 5.73, szokol 5.75, Belgrád külföldi 2.23, belföldi 140, belföldi 220, magyar korona 200, Bécs 356, osztrák korona 350.

**Zürichi nyitás.** (Február 4.) Amsterdam 216, Newyork 572.87.50, London 2491, Páris 26.95, Milano 25.10, Prága 16.67.50, Budapest 0.02, Belgrád 6.75, Bucuresti 2.97.50, Bécs 0.0081.

**Zürichi zárlat.** (Február 4.) Amsterdam 216, Newyork 573.50, London 2487, Páris 26.75, Milano 25.17.50, Prága 16.67.50, Budapest 0.02, Belgrád 6.75, Bucuresti 2.97.50, Bécs 0.0081.25.

**Bucuresti tőzsdezárlat.** (Február 4.) **Kifizetések:** Páris 9.20, London 848, Newyork 197, Milano 8.70, Zürich 34.40, Bécs 0.0028, Prága 5.72, Budapest 0.0070. — **Valuták:** Napoleon 775, leva 1.30, török lira 1, angol font 845, francia frank 9.25, svájci frank 35, lira 8.80, drachma 3.80, dinár 2.25, dollár 199, lengyel marka 0.00020, osztrák korona 0.0028, magyar korona 0.0050, szokol 5.65.

Budapesti devizaközpont jegyzései. (Február 4.) Napoleon 113.000,

Belgrád 382—407, Bucuresti 771—183, London 140750—150750, angol font 141050—151050, Milano 1420—1520, lira 1430—1530, Newyork 32400—34700, dollár 32550—34850, Prága 942—1012, Bécs 0.4580—49.10.

**Budapesti értéktőzsdezárlat.** (Február 4.) Magyar Hitel 679 ezer, Osztrák Hitel 195.000, Salgó 685.000, Rima 136.500, Ganz Danubius 4.325.000, Szlavonia 92 ezer, Kereskedelmi Bank 1.525 ezer, Schlick 99.000, Cukor 3.910 ezer, Csáky 29.000.

## Az ópium-barlang titka.

A newyorki rendőrség meglepett a Chrystie utcában egy kínai ópiumbarlangot. A negyedig emeleten volt ennek a helyisége s a detektívek tízenötven tagú kinali társaságot találtak benne. Az ajtókat bezárták, a kínaiakat megmozdították, de ópiumot nem találtak náluk. Átkutatásuk ezután az egész lakást, de eredmény nélkül. A kínaiak ezalatt folyton mosolyogtak s gúnyosan biztatták a detektíveket, hogy csak keressenek, nem fognak találni semmit, mert ők csak üzleteik megbeszélése végett gyűltek össze. Az egyik detektív nyomozása közben észrevette, hogy a kályha mellett egy tapéta frissen van felragasztva. Azonnal letépte a tapétát s egy türeget talált mögötte, amelyben egy csigára fektet kötél lógott, ennek a végére pedig egy nagy mágnesvas volt akasztva. A detektív leeresztette a kötelet, ameddig csak ment majd fellépett. A mágneshez egy acélzáró zacskó volt hozzátapadva. A zacskó tele volt ópiummal. Ujra leeresztette a kötelet s a mágnes újra felhúzott egy ópiumos zacskót. Ötször eresztette le még a kötelet s mindannyiszor egy-egy újabb zacskó került elő. A kínaiak most már nem mosolyogtak. A rendőrség betartóztatta őket ópiumcsempészésért.

## Aradi mozi hírek.

Kedden utoljára vetít az Uránia mozgószínház a Salem Alejkum című színes, hangulatos keleti drámát. Afunadar fia Abru Samat Idrás sejkije udvarlójához kerül, aki gazdája fiával együtt nevelkedik s a két fiatal lélek mély barátságban talál egymásra. Hosszú évek múltán a két jóbarát utnak indul Mosul városa felé. A város kapujában megtudják, hogy tovább menniük lehetetlen, mert pestisjárvány dúl. De ebben a pillanatban egy csodaszép nő tűnik fel, aki nem tudván a veszélyt, bemegy a városba. A fiatal Abunadar utána megy s élete veszélyeztetésével megmenti a Kelet szépségét.

Földalatti Páris címen Eugen Sue regénye után szenzációs bűnügyi drámát vetít kedden utoljára Az Apolló mozgószínház (Páris) a gyogásának rejtelmét viszi színpadra a nagy írő, a bűnök, a kéjnek orgiáit, melyeket a forró bűnös szerelem fon át Lovag Duzzineau Kastélyában játszódik le a film első felvonása, ahol nagy társaság van

együtt a fényes mulatozások közepette fégyver fordul el, hogy a lovag életét kifoxtsa. A vizsgálat megállapítja, hogy a merényletet egy kétségbeesett ember követte el, akit az élet kegyetlenül meggyötört s a megsemmisülés réme utolsó, véres bosszút kívánt. A lovag nem hal meg, a golyó célt téveszt és ekkor újabb tragédia színei tárulnak a néző elé.

**A herceg egy szál inghen.** Berlinből táviratozzák: Kaboul, Afganisztán emirje fivérét, Mahoud Ali herceget berlinbe küldte, hogy az Afganisztán és Németország közötti kapcsolatok útját egyengesse. Mahoud Alit Berlinben kedves meglepetés érte. A szállodában, ahol megszállt, szállodai tolvajok első éjszaka ellopták az egész ruhatárát, úgy hogy a hercegnek a szó szoros értelmében csak egy szál inge maradt. Az afganisztán herceg, ki hű muzulman, bűnök tartja más viseletben megjelenni a világ előtt, mint nemzeti viseletében. Mivel azonban a berlini üzletekben hiányzanak azok a cikkek, amelyekből egy afgán diszruha összetevődik, külön futárt küldött haza Afganisztánba ruháért. Az ut körülbelül két hónapig tart. Mahoud Ali herceg, hű muzulmánhoz illően egy hálóingben várja futárja visszaérkezését.

A szerkesztésért felelősen: **KÓCSY JENŐ** felel.

Cenzurat: Dr. ROMUL MAGER.

## NYILTER.

E rovat alatt közöltékért nem vállalunk felelősséget.

## Értesítés.

# Száraz tűzifa

300 wagon előnyös áron a csermői állomáson wagonba rakva kapható. :: BŐVEBBET:

CALAMARIU TESTV. Cermeiu.

Róth Izidor és neje szül. Reier Laura és gyermekei Sándor és Irma, az összes rokonok, valamint jóbarátai nevében a sors kegyetlen csapásától földig sújtva tudatják, hogy forrón szeretett gyermekük

## Róth Tibor

IV. gimnazista tanuló f. hó 3-án, este fél 10 órakor élete 14-ik évében rövid szenvedés után átadta lelkét a Mindenható Istennek.

Földi maradványai f. hó 5-én d. u. 3 órakor fognak a Strada Gheorghe Lazar (Simonyi-ucca) 3. sz. gyászházából a helybeli izr. temetőben örök nyugalomra helyezni.

Leikéd mindég köztünk él; nyugalmad csendes legyen!

**Az AAC. teadélutánja.** Az Aradi Atletikai Club vasárnap délután tartotta második teadélutánját a Központi helyiségekben. A teadélután kitünően sikerült és a jelen voltak a legjobb hangulatban a késő esti órákig maradtak együtt.

**A Fabál rendező-bizottsága felkéri az Erdélyrészi Fatisztviselő Egyesület azon tagjait, akik a Fabálon megjelenni óhajtának, hogy tagjelvényeiket Drincu János urnál (Lomási Erdőipar rt.) vegyék át.**

**Ingyenes románnyelv tanfolyamot** nyit felölttek számára a helybeli állami tanítóképző-iskola. Beiratkozni vasár- és ünneppnapokat kivéve minden nap lehet, az iskola irodájában d. u. 5—6-ig. Bulevardul General Dragalina 7. Az igazgatóság.

**Botrány egy aradi fürdőben.** Az aradi államrendőrség tegnap délután egy vidéki kereskedőt állított elő, aki beteges hajlama következtében súlyos botrányt okozott egyik aradi fürdőben. A fürdő vendégei nagy lármára lettek figyelmesek, amely egyik kabinból hallatszott. Majd segítykiáltás és dulakodás zaja verte fel a fürdő csendjét, a kabin nehezen sikerült felhészíteni. Bent egy idősebb férfi és egy tizenöt éves pécskai fiu volt. A beteges hajlamu ember becsalta kabinjába a fiut és ott beteges vágyainak kielégítésére akarta felhasználni. A fiu kétségbeesetten védekezett s a felfeszített ajtón betóduló vendégeknek sikerült a beteg ember kezéből kimenteni. A kereskedőt átadták egy rendőrnek, aki elküldte az első kerületi rendőrségre, ahol megindult ellene az eljárás.

**Révay Lexikon XVI. előjegyzés,** új. könyvek, dossiek. Kerpelnél.

**Találtak egy farkaskutyát.** Igarzott tulajdonosa átvetheti az aradi első kerületi rendőrségen.

**Az ember életének minden szépségét** fogják bemutatni az aradi Fehér Kereszt Gyermekevédő Egyesület színházi estélyein, amelyre már az estély rendezőgárdája lázas gonddal készül. Minden szépet és érdekeset fognak nyújtani az egyesület két színházi estélyén, amit csak egy este keretében színpadon nyújtani lehet. Zene, dal, tánc és érdekes próza vártakoznak a műsoron érdekes elrendezésben. A múlt és a jelen minden szépsége vonul fel szemünk előtt az előadóművészet minden találékony-ságával és a rendezői izlés kifinomodottságával. A mitológia korának élete és emberei nagyszerű jelmezekben, ettől a kortól a mai napig minden szépsége és érdekessége bemutatásra kerülnek. A táncban érvényesülnek a klasszikus és modern felfogás s ezeket a legkifünőbb s legszebb aradi táncosnók, a legügyesebb aradi táncosok lejtik el. Kifünb festőművészek tervei szerint gyönyörű élőképeket mutatnak be eredeti jelmezekben. Az estély iránt város és megyeszerte hatalmas érdeklődés nyilvánul meg.

**Döhmel Frigyes hazatoloncolják.** Budapestről táviratozzák: Döhmel Frigyes, aki az Ulain-pörben mint agent provokátor szerepelt, kitoloncolják Magyarországból. Döhmel kijelentette, hogy hazájába, Szászországba kéri kényszerűtlevélét.

**Román fordítások pontosan készülnek** 10014 Kelet Hirlaprodásos, Arad.

# Plüsszőnyeg

keveset használt 2x3 mtr. és egy 2 mtr. magas garderoibe festett szekrény

**eladó.**

Antiqua, Arad, (Pista Mihai Viteazul (Ferenó-tér) 6-9. Megtekinthető 12-től 4-ig. 781

## Bórszakmában

keresünk Erdélyben jól bevezetett segédet, **utazói** teendőket is ellátná. Ajánlatok fizetési igénnyel **FRANK JENŐ R.-T.-hez** Timisoara-ra küldendők. 655

### Karlsbadi porcellán

csészék és káncák kilő számára vegyesen kilója 40 lej, válogatva 45 lej, 1 darab körülbelül 3-4 lejbe jön. Rossz vitányégek becserélése 5-50 gyertya fényig 23 lej ráfizetéssel újakra. Üveg, porcellán vizálló ragasztása Schwarz liveges Arad, Călea Banatului (Asztalos Sándor-ucca.) 773

## A Hamburg-Amerika-Linie

közös szolgálatban az **United-American-Linie Inc.-al.**

Vezérképviselősége: **LAZAR H LAZAROVITZ.**

Direkt vonal átazállás nélkül: **Kanadába, Cuba, Mexico** 7453 **és Délamerikába.**

Dijmentes felvilágosítással szolgál az aradi fiók: Str. Eminescu (Fehér Kereszt épület.)

II. 59-924.

### PUBLICATIUNE.

Se publică că următorii viitori soți proiectează a încheia căsătorie, anume:

Prenumele, numele și eventual altă indicație mai de aproape. Mire: Matei Kornacker. Mireasă: Margareta Hermina Nádor. Starea familiară: Mire: — Mireasă: divorțată. Ocupațiunea, profesiunea, meseria: Mire: zidar. Mireasă: casnică. Religioniunea: Mire: r. cat. Mireasă: r. cat. Vârsta și locul nașterii: Mire: 42 ani Arad. Mireasă: 39 ani Arad. Domiciliul: Mire și Mireasă: Reims, Rue de Courlanzy No. 155. Prenumele și numele părinților: Mire: Francisc Kornacker, Ana Felker. Mireasă: Teodor Nádor, Maria Kovács.

Invităm pe toți aceia cari au cunoștință de oarecare impediment de căsătorie sau împrejurare care exclude libera voință. (Consimțimânt) să aducă aceasta la cunoștința subsemnatului direct sau prin autoritatea unde e afișată prezenta publicațiune Arad.

Dat Arad, la 2. Februarie 1924.

Sigismund Agoston. a. Oțiterul stării civile.

732

Egy jókarban lévő fehér gyermekágy megvételre keresettek cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.

### Borderítő szerek:

Salliansky-féle Vízahólyag francia, Bordeanxi gelatin, Asbest, Sósav, Salmiaó só, kénrud, kénlap, Kristály salétrom, különleges édes nemes paprika legolósobban kapirató:

**Erdős Pál** fűszerkereskedő cég, ARAD, Pista Avram Iancu (Szabadság-tér). 681

### Boldog lesz, ha nálunk vesz!

lakásberendezést, zongorát, szőnyegot stb., kedvező feltételek mellett

**„VICTORIA” IRODA,** Arad, Pista Avram Iancu 16. 7451

### Három új szó:



### HALKONSERVEK a LEGJÓBBAK.

Gyártja: „KALLA” halkonservgyár Timisoara. Kapnátok minden fűszer és csemegekerekedésben. 311

Ha szép akar lenni használjon **Lillem tejkrémet, szappant, pudert Kulka Emil,** város igyógyszer-3 szinben **Kulka Emil,** tár Timisoara. 106

### Használjunk kizárólag

# „PLANTOL”

legjobb nővény ételzsirt, mert tiszta, egészséges és szapora.

**KOSERUL** előállítva, szigoruan az ortodox izraelita rituálék szerint. Kapható az élelmiszerüzletekben. 6625

**Dávid József,** Arad, Str. E. Ciorogariu 15. Vécsey-u. 7

**Figyelem!** Férfi-, fiu- és gyermek-ruha eladás! **Figyelem!**

**JOSIF MUZZAY JÓZSEF cég**

Arad, a Városi Színházzal szemben 691

eladását f. é. február hó 20-ig mélyen leszállított árak mellett a következőképen eszközli:

Fiu és gyermekruhák, felöltők 10% engedménnyel,  
Férfi öltönyök és felöltők 15% engedménnyel,  
Téli kabátok, bőrkabátok, téli mikadók, szőrmés bekecsék 20% engedménnyel.

## Téglagyári üzemvezető,

pémetországi, jelenleg Romániában, eddig nagynémetországi tétőtéglagyárak vezetője. Minden gépben, electro-motoros sajtólokban, szárító telepekben és kemencékben legkötelesebben jártas. lehetőleg azonnalra vagy későbbre önálló alkalmazást keres mint **üzemvezető** vagy **gondnok**. Allást kereső a Bánát egyik legnagyobb tétőtéglagyárában a körkemenccüzem olajtűzelését installálta.

Szives ajánlatokat „Téglagyári szakember” címre a Bánati Közlöny kiadóhivatalába Timisoara kér: 317

Három év óta fenálló az országban jól bevezetett

# Játékarugyár

tömött szövet és machee cikkek exporthoz 150-200.000 Lej tőkével működő

# TÁRS

kerestetik mielőbbi belépéshez.

Bővebb felvilágosításokat nyújt

**„Universala”** Kereskedelmi Iroda, Lugoj Str. Principele Carol 7.

## Legmagasabb árat fizetek

belvárosi egy, esetleg két elegánsul berendezett lakásért konyha-használattal, esetleg brecon is. Ajánlatokat „Külföldi” címen Wallinger hirdetője, Arad továbbít

A nagyérdemű közönség becses tudomására hozom, hogy **faáram** a következő:

I. oszt. bükk hasáb ... 930.— Lej  
I. oszt. cser hasáb ... 1000.— Lej  
I. oszt. gyertyán hasáb 120.— Lej  
Dorog... .. 880.— Lej  
Apriteott fa 100 kgr.-ként 76.— Lej  
házhöz szállítva. Vízszállítás 100 kgr.-ként 74.— Lej  
Vágás és hasaszállítás mérsékelt áron.  
Tisztelettel: 15010

**Motorea Coriolan,** Arad, Călea Saguna (Választó-u.) 79-81

Jól bevezetett importcég, megbízható, szorgalmas és ügyes

# utazót

keres a Ragát részére. Ajánlatok

## „Komoly munkaerő”

jeligére Kelet hírlapiroda eiméro Arad kéretnek.

## Bánati fénykép-nagyító vállalat,

Timisoara, III. ker., Holló-ucca 43. szám,  
összes szakmába vágó reprodukciókat, pasztell, elajlesztményeket készit. 315

## A város minden területén magán és bérbázak

elfoglalható lakással 85.000 Lejtől 2.500.000 Lejig.  
Gőz és nyereszajmotor malom jó fizetési feltételek mellett. — Külön malom komplett felszerelés jutányos áron átad. Ártekeznit: 787

## Muntean és Flora

cég Arad, Bulv. Regina Maria (Andrássy-tér) 10.

**Romanovsky Ernő**  
ablakredőnykereskedés és szerelés 198  
Timisoara, IV., Fröbl-ucca 12. sz.

**TRANSATANTIQUE**  
FRENCH LINE

## HAVRE — NEW-YORK

**Gyorspostajáratok**  
KANADA — KUBA — MEXIKO — NEW-ORLEANS — HAITI — ANTILLAK — ÉSZAKAFRIKA felé.

Felvilágosításokat nyújt:  
**Soc. „SARNIA”**  
Pasagiu Comedia, BUCUREȘTI és „RECLAMA” Cnj. „Rador” No. 910.

# Ön köhög? Siessen a Csokoládé Királyhoz

Arad, Str. Mețianu (Forray-u.) 2. és vásároljon valódi hársfa-mézcsukorkát, arany-eibis malátakivonatot, szármak gyögyecukorkát. Köhögését rögtön megszünteti!

## Apró hirdetések.

### Levelezés.

JÓLELKŰ uriembernek támogató barátságát keresem. Választ „Arva” jellegére az Aradi Közlöny kiadóhivatalába kérek. 770

ALLANDÓ támogató barátja lennék tisztamultu leánykának. Ajánlatokat „Allandó 40” jellegére az Aradi Közlöny kiadóhivatalába kérek. 157

„NEGYVENÖTÉVES”-nek letelepedési hely Temesvár. Választ Kelet hírlapiroda „Nagyvidéki város” jellege alatt továbbít. 10.013

### Házasság.

NAGYKERESKEDŐ fenősilne 1.000.000 lej készpénzzel meglévő vállalatba.

Dr. JUR. ÜGYVÉD saját vagyonnal, jól menő irodával és nagy lakással nősülni óhajt. 764

OKLEVELES GYÓGYSZERÉSZ 30 éves izraelita, önállósítás céljából megnősülne.

Dr. VET. FOALTATORVOS 33 éves, jövedelmező állásban nősülni óhajt.

OKLEVELES GÉPÉSZMÉRŐK 26 éves jól dotált vezető állásban megnősülne.

Dr. MED. SPECIALISTA 31 éves, nősülni óhajt vagyonos hölgyvel, vallás nem akadály.

MALOMTULADONOS 30 éves, keresetény, megfelelő hozománnyal nősülne.

GYARTULAJDONOS 33 éves izraelita, megfelelő hozománnyal nősülne.

ÖNÁLLÓ KERESKEDŐ 38 éves, jóirgalmu üzlettel és gyönyörű 3 szobás lakással Temesvárott, megfelelő hozománnyal nősülne.

FÖLDBIROKOS ÉS NAGYIPAROS akadémiai képzettséggel, 30 éves, megfelelő hozománnyal nősülne.

VEZÉRIGAZGATÓ 33 éves, havi 30.000 lej jövedelemmel, házasság céljából vagyonos hölgy ismeretségét óhajtja.

BANKFŐTISZTVELEŐ jövedelmező állásban, 28 éves, megfelelő hozománnyal nősülne.

Fenti hirdetésekre diskrét felvilágosítást nyújt: „FIX” Biroa General de Comerț Timișoara, II. Strada Cogalniceanu 16. 792

EGY állami alkalmazott, kinc 3000 lej a havi fizetése, házasság céljából megismerkedne egy 25 éves leánnyal, vagy fiatal özvegyasszonnyal. Csak fényképpel ellátott levelekre válaszolok „Egyedül unalmas az élet” jellegére. Leveleket az Aradi Közlöny kiadóhivatalába kérek. 733

FÉRJHEZ adnám sögornőmet szorgalmas 30-40 év körüli fiatalemberhez, kit ezáltal biztos megélhetéshez juttatnék. Leveleket „Biztos existencia” jellege alatt Kelet hírlapiroda Arad továbbít. 10.013

### Alkalmazás.

FRANCIA társalgónői beszélőgyakorlatok céljából keresek. Ajánlatokat az Aradi Közlöny kiadóhivatala továbbít. 616

PÉNZTARNOKNŐNEK, vagy elárúsítóknak ajánlok németül és románul beszélő intelligens nő. Cím Wallinger hirdetőjében Arad. 15.009

SZOBALÉANY 16 bizonyítványokkal, két személyhez felvétetik. Arad, Strada Greceanu (Perényi-ucca) 1. 10.013

CRISTIORI körjegyzőségben (Bradi hírs) február 1-től egy perfekt román segédjegyző és írnök alkalmazást nyer. Feltételek írásban Primăria Cristior per Brad. 740

MAROSPARTI telepünk részére óvadékkal rendelkező felfelügyelőt keresünk. Oravetz és Holländer Arad. 731

ELSŐRANGU, fiatal segédet fűszer, csomage szakmából felvesz Korányi Arad. Román nyelvismeret megkívántatik. — Ugyanitt kifizető felvétetik. 741

ÖNÁLLÓAN tárgyaló ügyvédjelöltet keresek lehetőleg azonnali belépésre. Ajánlatok „Ügyvédjelölt” jellegére az Aradi Közlöny kiadóhivatalába kérek. 784

VOLT vasúti forgalmi és kereskedelmi főtisztviselő nagyobb cégnél megfelelő állást keres. Beszél és ír románul, magyarul, németül, franciául. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 765

HÁZVEZETŐNŐ intelligens kerestetik vidékre magányos urinőhöz. Cím Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 764

JÓL főző mindenek szakácsné azonnali felvétetik. Berger Arad, Bulev. Regina Maria 10. 782

KÖNYVELŐ, vagy könyvelő kerestetik. Román nyelvismeret fontos. Ajánlatok fizetési igény megjelölésével „Perfect” postafiók 97. Arad kérek. 775

PERFEKT szakácsné 2 tagú családnak 15-ére felvétetik. Cím Salon Artistique Arad, Bulev. Regele Maria (Andrássytér) 21. 774

ALLÁST keres gépirni tudó érettségizett fiatalember. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 778

JÓL FŐZNI tudó mindenek leány, vagy asszony felvétetik. Arad, Strada Ceretașilor (Szent Pál-ucca) 3. 15.010

### Lakás.

VÁROS belterületén esinos különbejáratu szoba kerestetik. Ajánlatok „Jól fizetek” jellegére Központi szállodába, Arad, kérek. 696

BUTOROZOTT szoba intelligens fiatalembernek kiadó. Bővebbet az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 769

EGY különbejáratu 2 ágyas butorozott szoba 1-2 fiatal embernek azonnali kiadó. Bővebbet Arad, Str. Eminescu 16. szám. 788

### Vétel és eladás.

BBÉDLŐKREDENC szép, nagy masszív sürgősen eladó. Arad, Str. B. Ghiba Birta 26. (Varjassy József-u. 10a). 778

SVEICI hímzés, tércna csipkék, volánok és mindentféle rövidárak 10% kedvezmény mellett Hoffmann Sándor cégnél Arad. Tanuló fiu, vagy leány felvétetik. 690

HA olcsón és elegánsan akar berendezkedni, vegyen antik butort Salon Artistice-ben. Arad, Bulev. Regina Maria (Andrássytér) 20. 110

BIEDERMAYER és roccó szalon, egy darab szőnyeg és 3 darab ebédlő szőnyeg, nagy tükör, különböző villanylámpák, hálószoba berendezés, kis asztal 2 székekkel, hintaszék, scheslon, butorok lepedő, törülköző, ágy és asztalnemű, arany órák, asztalterítők, sörös servis, dísztárgyak, ezüst és china ezüst gyertyatartók, stb. eladó. Arad, Strada Consistorului 12. (Batthyány-ucca 23.) I. emelet. 1000

ELADÓ butorok Arad, Strada Numa Pompiliu 12. (Kasza-ucca 6.) I. 737

MÉZET, pergetett, primát, ajánlok nagyobb tételben Czaich, Gurahont. 736

EGY verseny billiárd-asztal eladó. C. F. R. Vasuti olvasó-kör Arad, Str. Virginia Hotáran 5b) 771

VESZEK egy Zeis-féle triedert hatszoros nagyítással. Ajánlat ár megjelöléssel az Aradi Közlöny kiadóhivatalához küldendő. 734

EGY alig használt világos háló eladó. Arad, Strada Dessianu 3. (Révay-u. 2.) 10.013

MŰTÁRGYAKAT, porcellánokat, japán és kínai dolgokat, antik butorokat, ezüst tárgyakat, perzsa és szőnyegszőnyegeket, egész gyűjteményeket a legmagasabb árban vásárol a Salon Artistique Arad, Bulev. Regina Maria 20. (Fischer Ellz-palota.) 11895

FÜRESZMOTOROK, két és négyhengeresek tüzemképes állapotban olcsón eladók. Bővebbet Arad, Strada Desseanu (Révay-ucca) 4-7. 15.010

KÉTEZERÖTSZÁZ kg használt tükéscsőröt jutányosan eladó. Arad, Calea Săguna 79-81. ahol megtekinthető. 15.010

EZÜST és dísztárgyakat, szőnyegeket, antik dolgokat, háztartási cikkek, fehérneműket, butorokat, bizományba ve szek. Arad, Strada Consistorului 12. (Batthyány-ucca 23.) I. em. jobb. 1000

ANTIK BUTOROK, modern és régi festmények, perzsa-szőnyegek, műtárgyak, antik üveg és porcellán tárgyak állandó vétele és eladása. Vidéki meghívásra kiutazunk. Ajánlatok a tárgyak és árak megjelölésével Szépművészeti Szalon Arad Ortutay-palota címre küldendő. 13573

REUMA szesz, kitünően bevált szer köszvény, csur, idegszába, stb. ellen. Dr. Földes gyógyszerár Arad. 54

KÉT klubfotel borból, esetleg mokettából megvételre keres dr. Weil ügyvéd Arad, Str. Eminescu 4. 717

NUTRIA SZÖRMÉT VENNÉK. Lehet használt férfi városi bunda 16 állapotban levő nutria bőlése is. Cimeket kérem leadni (akár telefonon 151. szám) az Aradi Közlöny kiadóhivatalában „Nutria” jellegére. 20.007

### Ingtalan.

BELVÁROSI 4 szobás magánház nagy kerttel olcsón eladó. Érdeklődhetni dr. Szalay Vilmos ügyvédnél Arad, Bulev. Regele Ferdinand 12. 783

KIMONDÓTT magánház „zinháztól” tiz peronyire, átadó háromszoba, fürdőszoba, nyitott veranda, virágos udvar, 250.000 Lejért eladó. Uranus-iroda, Arad, főpsta-val szemben. 16008

ARAD, STR. COSBUC (Wesselényi-ucca) 61. számú magánház 3 szoba fürdőszobával eladó. Bővebbet ugyanott a déli órákban. 307

ÖT szobás, fürdőszobás magánház és egy ebédlőberendezés eladó. Cím Arad, Str. Sít. Gheorge (Dezső-ucca) 33. 761

ELADÓ egy ház Ghioroc Csángó-telepen szabad kézből. Cím Lovász István Gyorok Csángó-telep Kasza-ucca 239. szám. 762

ARAD, Str. Ghiba Birta (Varjassy József-ucca) 15-17. számú ház elfoglalható lakással eladó. 768

### Uzletek.

UZLETHELYISÉG vasúttal szemben termény, drogéria, textil, vas, szállító, vagy halzási vállalatnak kiválóan alkalmas, kiadó. Bővebbet „Argus”-iroda Arad, Strada Eminescu (Deák Ferenc-ucca) 1. 156

### Különféle.

FARKASKUTYA, amely hat hónapos és Gheorgheou prefektus ur tulajdona, a „Pibi” névre hallgat, elveszett. A kutyát megtalálójára illő jutalomban fog részesülni.

RÖVID ZONGORÁT, vagy pianinót magas összegért bérletre keresek. Ajánlatokat Aradi Közlöny kiadóhivatala továbbít. 615

HUSZONÖTEZER lejel társulnék vagy részesedésre állást vállalnék. Választ „Szorgalom” jellegére az Aradi Közlöny kiadóhivatalába kérek. 772

### INVITARE.

Banca Poporală Societate Pe Acțiil Din Năclac la 24. Februarie 1924. nainte de masă la 1/11 oare, în localitatea proprie is va ținea a

### XXI-a ADUNARE GENERALĂ.

#### PROGRAMA OBIECTELOR:

1. Alegerea alor doi membrii, pentru verificarea procesului verbal.
2. Raportul direcțiunei.
3. Raportul comisiei de supraveghiare.
4. Presentarea bilanțului și votarea absolutoriului.
5. Deciderea în privința împărțiri veniturii curat.
6. Alegerea membrilor din direcțiune și a comitetului de supraveghiere.
7. Propuneri.

Năclac, la 5. Februarie 1924.

### DIRECTIUNEA.

### MEGHIVÓ.

A Nagylaki Népbank Részvénytársaság által 1924. február 24-én délelőtt 11 órákor, saját helyiségében tartandó

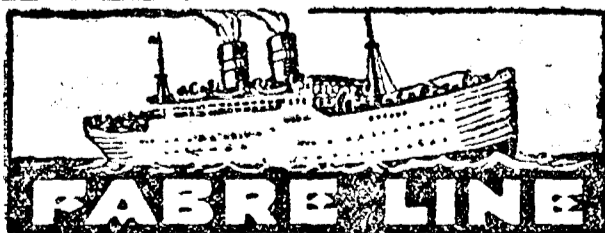
### XXI. ÉVI RENDES KÖZGYŰLÉSRE.

#### TÁRGYSOROZAT:

1. Két részvényes kinevezése a közgyűlési jegyzőkönyv hitelesítésére.
  2. Igazgatóság jelentése.
  3. Felügyelő-bizottság jelentése.
  4. Zárószámok felülvizsgálása és a felmentvény megadása.
  5. Tiszta nyereség felosztása iránti határozat.
  6. Igazgatósági és felügyelő-bizottsági tagok választása.
  7. Indítványok.
- Két Nagylakon, 1924. február 5-én.  
AZ IGAZGATÓSÁG.

\*) Az évi mérleg hivatalos órák alatt az intézet helyiségében megtekinthető.

\*\*) 19. §. Egyes részvényesek indítványai a közgyűlésen csak akkor tárgyalhatók, ha azok a közgyűlést megelőzőleg 8 nappal az igazgatóságnál beadvítottak. 738



"Radior" No. 916.

Francia-Hajózási Társaság. — Direkt vonalak átvezetés nélkül.

CONSTANTA direkt NEWYORK.  
CONSTANTA—CANADA.

CONSTANTA—JAFFA—MARSEILLE.  
CONSTANTA—DEL-AMERIKA

Felvilágosításokért és jegyek iránt lehet érdeklődni: 77

„SARNIA” Pasajlul Comodia, BUKAREST és „Raclama”, Cih.